

Nieuw: Jimmy's Ribs, Burgers en Fish & Chips

VIJLEN - Deze zomer presenteert Restaurant Vijlerhof iets nieuws: elke maandag en dinsdag is het Burgerdag en elke woensdag en donderdag onbeperkt spareribs eten. Met op donderdag onder het genot van live muziek op het terras. Het idee voor deze avonden komt van kok Jim Bulles (21). Na diverse omzwervingen, kookt hij deze zomer weer in Vijlerhof, het hotel-restaurant van zijn ouders.

Jim Bulles werkt al sinds zijn 14e in de keuken van Vijlerhof. Tijdens zijn opleiding aan de hotel-school in Hasselt, liep hij stage in de keuken van Kasteel Bloemendal (Vaals) en maakte hij deel uit van het winnende Michelinster restaurantteam van Rantree. Op zijn jonge leeftijd beschikt hij dus al over veel keukenervaring. Jim Bulles: "Nu ik deze zomer weer in Vijlerhof kook, wil ik graag jongeren laten kennis maken met Vijlerhof. Veel jongeren zijn niet zo van de uitgebreide

menukaart, maar willen gewoon een lekkere, goed gegrilde burger of spareribs. Daarom introduceren wij Jimmy's Ribs, Burgers en Fish & Chips dagen. Een vers gegrilde burger, ribs of Fish & Chips met een bijpassend speciaal bier voor een vaste prijs. En niet alleen voor jongeren natuurlijk! Afhalen is ook mogelijk. En uiteraard blijft het mogelijk om ook à la carte te eten".

Alleen in juli en augustus

Burgerdag: iedere maandag en dinsdag

Een Classic Berg Burger, Cheese Bacon Burger of Vega Burger geserveerd met frites en salade en een lekker bijpassend speciaal bier: € 17,-

Spareribs all-you-can-eat: iedere woensdag en donderdag

Vers van de grill, onbeperkt heerlijk malse spareribs eten, geserveerd met frites en salade en een bijpassend speciaal bier: € 25,-
Op donderdag is er ook livemu-

ziek op het terras (bij slecht weer binnen):

9 juli	Bas Kokkelmans
16 juli	Guido Staps
23 juli	Bas Kokkelmans
30 juli	Guido Staps
6 augustus	Guido Staps
13 augustus	Bas Kokkelmans
20 augustus	Guido Staps
27 augustus	Bas Kokkelmans

Reserveren aanbevolen! Online via vijlerhof.nl of via 043 - 306 1710

Over Vijlerhof

Hoog op de Vijlerberg in het bergdorpje Vijlen, ligt Hotel-Restaurant Vijlerhof. Kom genieten van ons prachtige uitzicht op de Zuid-Limburgse heuvels in een gemoedelijke huiskamersfeer. Middenin een 5-sterren wandel- en fietsgebied, op 2 minuten van de Duitse grens én dicht bij Valkenburg en Maastricht. Hier ervaart u de typische gastvrijheid van een kleinschalig fami-



Kok Jim Bulles

liehotel. Authentieke Limburgse streekgerechten, het beroemde Vijlerhof ontbijt- en brunchbuffet of een gezellig hotelverblijf. Het Vijlerhof team verwelkomt u graag!

Fiets langs de nieuwe kunstwerken van de Limburgse Maasroute!

HEUVELLAND - In 2019 is de nationale en internationale Maasroute officieel geopend. Hiermee stond de Maas definitief als fietsrivier in de spotlight. De hele Maasroute voert je van de bron in Frankrijk tot aan de zeemonding bij Hoek van Holland. Het mooiste stuk fiets je natuurlijk door Limburg, langs monumentale steden en door indrukwekkende natuur gevormd door mens en Maas. Onderweg neem je rustpauzes bij de 10 kolossale kunstwerken die speciaal zijn ontworpen voor de Limburgse Maasroute en vandaag onthuld werden! En vergeet niet een selfie te maken met de

hashtag #maasroutelimburg. Lees alles over deze kunstwerken op de website:

www.maasroutelimburg.nl.

De Limburgse Maasroute is middeels speciale Landelijke Maasroute-bordjes bewegwijzerd. De route is ongeveer 160 kilometer lang. De route voert in Limburg van Maastricht, dwars door de nieuwe natuur van RivierPark Maasvallei, langs de Maasplasen tot aan Nationaal Park De Maasduinen.

Fietskaart Limburgse Maasroute

Speciaal voor de Limburgse

Maasroute is een fietskaart uitgebracht die voor € 2,- verkrijgbaar is via de Limburgse VVV's of online via www.limburgwinkel.nl. Behalve de Limburgse

Maasroute en informatie over de kunstwerken bevat deze kaart ook vijf lokale fietsroutes via het knooppuntensysteem.

Lees verder op pagina 4 >

SESZA
LINGERIE & COMFORT
Maastrichterlaan 86
6291 ET Vaals
043 855 3669 | www.SESZA.nl
Like ons op Facebook : /seszavaals
Actie geldt t/m 31 juli 2020

3+1
sloggi

somers & Brabant
adviesgroep

Klaar voor de brugklas?

Wij helpen graag bij het regelen van de bankzaken.

Kloosterstraat 3-7, 6369 AA Simpelveld Heerlerweg 146, 6367 AH Voerendaal
T 045 544 04 48 E info@somersbrabant.nl I www.somersbrabant.nl

Zie onze advertentie op de achterpagina!

RegioBank
Zelfstandig Adviseur

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.



Sudoku puzzel / week 29				3	7				5
		4				8	2		
		5	9	4					
	5				4	7			
		9	7	1				2	
						9	3		
		3		8		6			
		7	6	9			1		2
	1								3

Deze kunnen wij opnieuw vullen, en dan kan het weer jaren mee. Leer dat versleten is kunnen wij weer laten herleven. Het reinigen van uw meubels of alle andere meubel werkzaamheden. Bel voor een vrijblijvende afspraak bij u thuis. Of kijk op de website.
www.meubelpieter.nl
06 - 26 98 75 95

[illegible]

+1,-

Deponeer deze bon met verschuldigde bedrag in een envelop in de brievenbus (Irmstraat 7, Simpelveld) of mail deze bon naar info@weekbladtroebadoer.nl
(denk dan aan overmaking verschuldigde bedrag)

Groep 8: SUPER afscheid

BOCHOLTZ - 38 kinderen van groep 8 in Bocholtz beleefden een waar **Superheldenweekend**.

Door corona vielen alle afsluitende activiteiten voor deze schoolverlaters in het water. Maar dankzij de inzet van een groep ouders en de royale sponsoring van veelal lokale ondernemers hebben zij dit waardevolle moment toch kunnen ervaren.

Wanneer je in groep 8 zit, ben je het 'rolmodel' voor de andere kinderen op school. Een held dus. Tijdens het superheldenweekend hebben de schoolverlaters in alle opzichten laten zien dat zij uitblinken in allerlei belangrijke eigenschappen: samenwerken, krachten delen, slim nadenken, spierkracht, snelheid en een grote dosis enthousiasme en doorzettingsvermogen.

Op donderdagavond werd op de Gillishof het tentenkamp opgezet, waardoor vrijdagmiddag direct na school het startsein is gegeven voor 'onze' superhelden. Ze begonnen aan een spellencircuit waarbij superpower niet mocht ontbreken. Tijdens de BBQ werd de energie weer aangevuld want in de avond vond het magische missiespel plaats in het park op de Zandberg. Smokkelaars en piraten legden geheime routes af om het geheime hoofdkwartier van the Joker te ontmaskeren. Na een kort nachtje liepen zij op vrijdagochtend de superheldentocht: team Superman, Batman, the Incredibles, Spiderman, Hulk Captain America. De dag werd afgesloten met een waterslagbaltoernooi. Op zondag startte om 17.00 uur het eindfeest bij Wijngracht 9. De traditionele school-

verlatersdagenquiz werd gespeeld en daarna is er tot in de late uurtjes geëst met DJ Flügel. Een weekend dus om nooit meer te vergeten.

We wensen alle schoolverlaters veel succes op de middelbare school.

Het weekend is mogelijk gemaakt dankzij de volgende sponsors:

Gillishof - De Vijverspecialist - Heusschen Copier - ND Accountants - Bouwkundig Adviesbureau Canisius - DJ Flügel - Autorijservice Hodiamont - Millennium Rolomotive BV - Ramon Bonnema Tegelwerken - AVS Adviseurs - PLUS Bocholtz - Narinx & Ritzen - Fysio Cyril Lux - Fysio Tore Mennens - Scholtissenhof - Rijschool M. Reinders - Jef Loo Mobiele Dienstverlening - Schildersbedrijf M. Kaplan - Vaessen Party & Catering - Grooten BV - Café Wijngracht 9 - P&P Bouwservice - CarXpert Joost van Can - Bakkerij Dreessen - Machinefabriek Steinbusch - Peters Parketservice - Event Design Parkstad - You-Rent - Schietjekiekje.nl - Honings





trendpoint
DAMES - EN MANNENMODE

TREND POINT
DAMES - EN MANNENMODE
EINDERSTRAAT 11
6461 EM KERKRADE - centrum
045 - 545 21 04
info@trendpointmode.nl
www.trendpointmode.nl

FINALE UITVERKOOP

DAMES MODE

minimaal **40%**
tot **70%** korting

Tramontana, Dreamstar, Enjoy*, Lebek, Zerres, Geisha



FELLOWS UNITED

HEREN MODE

Alberto, Meyer, Culture en Fellows

2^e stuk (Goedkoopste!)

met -75%

een artikel -30%

2^e MEYER broek voor 1/2 prijs



Vastgoed - Mode & More - Makosoft ict - Witte Bazar - Cetex



Beste, Liefste Mam en Pap,
Van harte gefeliciteerd met jullie 50-jarig huwelijk.
Ik had mij geen betere ouders kunnen voorstellen dan jullie twee. Het feest gaan wij komend jaar inhalen. Hopelijk kunnen wij nog lang samen genieten!
Veel liefs:
Ralf, Daphne, Benthe en Julian.

VAESSEN

Party & Catering

Onze
aanbiedingen:
t/m
zaterdag a.s.

di. / wo. aanb.	do. / vr. / za. aanbiedingen
Gep. kipschnitzel 500 gr. € 5.25	VLEESWAREN
Tartaartje per stuk € 1.30	Kalkoen met uitjes 100 gr. € 1.99
kant & klaar	Kipfilet 100 gr. € 1.99
Tagliatelle met kip 500 gr. € 4.50	Presskop 100 gr. € 1.59
Indische kip 500 gr. € 6.50	Roompaté of Ardennerpaté 100 gr. € 1.35
Lasagne 500 gr. € 5.25	VERS VLEES
	Varkensfilet 500 gr. € 6.45
	Runderbraadstuk 500 gr. € 7.95
	Gem. speklapjes 100 gr. € 0.90
	Div. gem. kipfilet 500 gr. € 5.25

Tevens hebben wij
diverse BBQ pakketten in de aanbiedingen!

di+wo: 8.30-17.00 do+vr: 8.30-18.00 Za: 7.30-15.00

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz Tel. 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

Huiskamer van Partij heeft deuren weer geopend

PARTIJ - De Huiskamer van Partij is in juni, na een periode van verplichte rust, weer van start gegaan. De Huiskamer is een plek om dorpsgenoten en burens te ontmoeten. Elke donderdagmiddag vanaf 13.30 uur kan iedereen terecht in de Remise voor een lekkere kop koffie of thee, een spelletje, een praatje en gezelligheid. Daarnaast worden er diverse activiteiten georganiseerd. De planning voor juli ziet er als volgt uit:

9 juli: 13.30u samenzijn in de Remise

16 juli: 13.30u samenzijn in de Remise en vanaf 14.00u jeu-de-boules bij de baan in de

van Cosselaerstraat.

23 juli: 13.30 u samenzijn in de Remise en afsluiting van het eerste gedeelte van het jaar met een speciale voor de Huiskamer gemaakte quiz. Natuurlijk zijn hier weer leuke prijzen te winnen.

In augustus worden geen activiteiten georganiseerd, waarna op 3 september de activiteiten verder worden opgepakt. Welke activiteiten en hoe hangt af van de ontwikkelingen rondom het Corona virus. De activiteiten die in de loop van dit jaar zijn uitgevallen worden waar mogelijk ingehaald. Dit betreft o.a. de grotten in Maastricht, bezoek aan het Roda stadion, excursie naar L1 studio en een workshop Indische keuken. Kijk voor de actuele stand van zaken en meer informatie op www.partijwittem.nl.

Wandeling VTC

Wil men deelnemen aan de wandelingen van V.T.C. Dan dient men zich tijdig aan te melden. Dit in verband met het beperkte aantal pauzeplaatsen. En wie het eerst komt, het eerst maalt! Men moet zich dus tijdig opgeven. Inlichtingen bij Norbert, telefoon 06-43582754.

Gasterij Berg & Dal
PIZZA PASTA GRILL

Dorpsstraat 19
6277 NC Slenaken
T 043-4573201

WWW.GASTERIJBERGENDAL.NL

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



Aanbieding week 29

Proef en beleef het echte ambacht

Chiabattawit voor

1,95

Zomerse lemon-mojito cake voor

3,75

Koop 2 heerlijke hamburger broodjes en maak kans op één van de handige BBQ shorts met gereedschap!



Noteer u alvast onze zomervakantie van ma. 27 juli t/m ma. 10 augustus

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

Vervolg van pagina 1: Maasroute

De internationale Maasroute

Vanuit de bron van de Maas in het Franse Langres tot aan de monding in Hoek van Holland loopt de EuroVelo 19, de internationale Maasfietsroute: de Europese Maasfietsroute die goed is voor 1050 kilometer vlak en onbezorgd fietsplezier langs de Maas. De route start vanuit Langres, voert door de Champagne, de Ardennen, en gaat via Luik onze provincie binnen. Hier begint de Limburgse Maasroute waar buitengewoon veel te zien en te doen is. Bij Bergen verlaat de Maasroute Limburg uiteindelijk richting de monding van de Maas in Hoek van Holland en wereldhavenstad Rotterdam. Meer info over dit fietsavontuur

is te vinden via
www.maasfietsroute.eu.

Meer informatie

Routebureau Noord- en Midden-Limburg en het Routepunt Visit Zuid-Limburg namen het initiatief om het Limburgse Maas-traject verder onder de aandacht te brengen bij de recreatieve fietser. In samenwerking met Patrick Kusters, besloten de Provincie Limburg en tien deelnemende Limburgse Maasgemeenten extra beleving toe te voegen aan het Limburgse traject. Op de website www.maasroutelimburg.nl is meer informatie te vinden over dit project. De fietskaart is eveneens verkrijgbaar via deze website of via de VVV-vestigingen in Limburg.

Friture Oranje Plein

ORANJEPLEIN 1A, SIMPELVELD TEL.: 045 - 5446624

Koppel menu:

2 friet
2 frikandellen speciaal
1 bami

€ **5,-**



OPENINGSTIJDEN:

MA. T/M DO. 12.00-23.00

VR.-ZA. 12.00-02.30 / ZO. 12.00-23.00



ARGENTIJNSE STEAK WEKEN tot 31 augustus

10% korting

op alle steak hoofdgerechten van ma t/m vrij.

Tevens doneren wij voor elk steak gerecht € 1,00 aan de stichting Un Abrazo Para Los Amigos.

Reserveer en bestel online uw gewenste menu in ons restaurant en geniet van een interessante korting.

Dagelijks afhaal en bezorgen.

Antiek + Rommelmarkt

Grootste markt in Oost-België

MEGAHALLE HAUSET B-4730 (BELGIË) KÖPFCHEN
Aachenerstrasse 214 Halle 4**Zaterdag 18 juli: 10.00-15.00 uur****Zondag 19 juli: 08.00-15.00 uur**Facebook: Megahalle Hauset
Internet: www.meubel-shop.eu
Telefoon: 0032 475 471 483**Gratis
toegang!***Wij zijn er voor u!***DUIDELIJKE PRIJSAFSPRAKEN**

Wanneer u gebruik maakt van onze diensten, wilt u graag weten wat u daarvoor moet betalen. Met onze prijsafspraken heeft u geen verrassingen achteraf. Uiteraard ontvangt u bovendien een goed advies over de mogelijkheden en kansen van een eventuele juridische procedure.

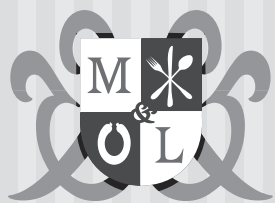
**VASTE PRIJSAFSPRAKEN,
GELIJK HEEFT U!**

**Gratis inloopsprekuren, vrijblijvend en zonder afspraak:
Iedere dinsdag van 17.00 uur tot 18.00 uur,
waarbij wij alle richtlijnen van het RIVM opvolgen.**

Wij zijn
VAN RIET & ROBER
ADVOCATEN

Juliana Bernhardlaan 118 Hoensbroek-Heerlen 045 52 13 639
of kijk voor meer informatie op www.vanriet-rober.nl

MOONEN**KLOOSTERSTRAAT 2 • 6369 AD SIMPELVELD****Oogmeting op afspraak! ☎ 045 5440537****Pullmanrijtuig in Utrecht**



Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225
www.slagerijmeggieenloek.nl
geldig t/m a.s. zaterdag

Woensdag salade dag:

alle salades

2 halen 1 betalen

Krauer BBQ-worsten [kampioensworsten]

deze week 4 halen 3 betalen

4 Souvlaki lapjes

voor € 6,25

4 geb. Schnitzels

met zigeunersaus gratis

voor € 8,25

Grillsteaks

4 voor € 6,98

500 gr. Goulash en 500 gr. zuurvlees

voor € 12,98

Spaghetti

100 gr. € 0,85

Kip wraps

per stuk € 3,98

Rauwkost salade

100 gr. € 1,15

Spitskool salade

100 gr. € 1,25

100 gr. dub. geb. pastei

zelffrouwen voorbehouden

100 gr. kalfsleverworst

100 gr. hamworst

100 gr. achterham

worst pakketje

samen € 5,98

Nieuws van WDZ

WDZomer van start

Op donderdag 9 juli zijn de WDZomer sportactiviteiten officieel van start gegaan met een voetbaltoernooi.

Een startschot vooraf gaven de wielrenners en mountainbikers al op dinsdagavond met toertochten door het heuvelland.

Vijftien teams hadden ingeschreven voor het toernooi. Ze werden verdeeld over drie poules. Om half acht opende voorzitter Huub Schepers de WDZomeractiviteiten, Roger Wetzels benadrukte nog eens alle regels rond de preventie van Covid 19 en toen konden de sporters aan de gang. Op zes velden speelden de teams hun poulewedstrijden,

waarbij het al snel duidelijk werd dat enerzijds het onder de knie krijgen van de spelregels een klus was, maar ook dat het "spelletje" heel wat verlangde van de conditie van de spelers. Rond tien uur werd de finale gespeeld. Hierin trokken de Beach Boys aan het langste eind door het team Dubbel D United nipt te verslaan. Een prachtig en geslaagd begin van hopelijk een mooie sportzomer van jong en oud met nog heel wat activiteiten.

Roda JC

Op vrijdag 17 juli speelt WDZ op Sportpark Neerhagerbos een

oefenwedstrijd tegen Roda JC. Na de geslaagde wedstrijd vorig jaar, waar de gasten vol lof over waren, werd in de winter al een herhaling op het einde van het seizoen gepland, maar toen kwam corona. Toch wilden beide clubs de wedstrijd heel graag laten plaatsvinden en dat gaat nu ook gebeuren. Helaas onder strikte voorwaarden en maatregelen. Gezien voorwaarden van vergunning en corona maatregelen vindt de wedstrijd besloten plaats. We kunnen helaas, hoe spijtig we dit ook vinden, alleen WDZ-leden toelaten en ook dat maar in beperkte mate. We hadden er graag een sportieve happening van willen maken voor de hele gemeenschap als dank voor medewerking en bezoek aan ons mooie WDZestig feest vorig jaar. Helaas het kan niet en we hopen op begrip dat we onder de huidige omstandigheden niet anders kunnen.

Bootcamp

Maar er zijn genoeg andere activiteiten die voor jong en oud toegankelijk zijn. Wandelen met NOAD, fietsen en mountainbiken, spellen en activiteiten voor de jeugd en tennissen. En dan hebben we nog de bootcamp. Tijdens de bootcamp zal Natasha Voncken van Let's Move

Heuvelland je laten sporten op een goede en verantwoorde manier. In 2015, na het succesvol afronden van de instructeursopleiding, is ze haar eigen bedrijf begonnen. Voor meer informatie kijk op www.letsmoveheuvel.nl. Let's Move Bootcamp is een les die buiten plaatsvindt op zaterdag 18 juli van 09.30 tot 10.30 uur. Het is een training die maximaal een uur duurt, waarbij naast uithoudingsvermogen, ook je grote spiergroepen worden getraind. Aan deelname zijn geen kosten verbonden. Kortom een hele zomer lang sportief bezig blijven en dat in eigen omgeving. Wie wil er eigenlijk nog op vakantie. Het enige dat we niet voor jullie hebben is een eigen camping. Kijk snel op www.vvwdz.nl/wdzomer en schrijf je in.

Wandeling Puth

Zondag 26 juli wandeling vanuit Puth

Aan deze wandeling kan men alleen deelnemen als men zich tijdig aanmeldt. En als er voldoende plaats is. De wandeling begint om 12.00 uur. De lengte is ongeveer 12 km. Inlichtingen en aanmelden bij Norbert, telefoon nr 06-43582754. Uw gids is Yvonne.



Permanente make-up, iets voor jou ?

Eyeliner boven of onder	€ 120,-
Eyeliner boven EN onder	€ 200,-
Wenkbrauwen	€ 150,-
Lippen	Vanaf € 188,-

Incl. gratis 1 nabehandeling

Cadeaubonnen: elk bedrag is mogelijk.

Maak nu een afspraak: 0640265775

Of e-mail: Esther@pmupulchra.nl

URL: WWW.PMUPULCHRA.NL

Behandellocatie:

Rodeput 15 6369SN Simpelveld

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2020
week 29

Wij wensen u een hele fijne zomer



Deze week zijn in Limburg de schoolvakanties begonnen. We verheugen ons op een heerlijke lange zomer. Toch is de vakantie dit jaar minder onbezorgd dan anders. Want ook nu geldt, vermijd drukte en houd afstand. Gaat u op vakantie? Ga dan wijs op reis. Houd u waar ook ter wereld altijd aan de basisregels (Klachten? Blijf thuis en laat u testen, houd afstand, vermijd drukte en was vaak uw han-

den). Als de lokale regels strenger zijn, dan gelden deze.

Nu we in onze reislust worden beperkt, nemen we ook de tijd om onze eigen omgeving met andere ogen te ontdekken. Bij de Troebadoer heeft u deze keer het magazine BEGINpunt ontvangen. Dat blad staat helemaal in het teken van Het Land van Kalk, een

fantastisch gebied om te gaan verkennen. Want voor mooie natuur, rijke historie en gezellige dorpjes hoeft u niet ver te gaan.

Namens het college van B&W wens ik u een fijne zomer!

Richard de Boer
Burgemeester gemeente Simpelveld

► Openingstijden klantcontactcentrum *

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.
Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

► Wmo-zorgloket *

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.
U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 8 420 420 (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 06 – 38 75 75 41 of jeugdengезin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

► Meldpunt overlast

Heeft u problemen met bijvoorbeeld geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over de veiligheid in uw buurt? Bel 045 544 83 83.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionele instantie(s). Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de overlastsituatie.

Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. In geval van spoed moet u dit op de gebruikelijke manier melden, bijvoorbeeld 112 (voor inzet van politie, brandweer of ambulance).

*** Vanwege het coronavirus alleen op afspraak te bezoeken**

Verkeersmaatregelen vanwege onderhoud viaduct N281/Simpelvelderweg

In opdracht van Provincie Limburg gaat het bedrijf Gebr. van Kessel onderhoud uitvoeren aan het viaduct N281/Simpelvelderweg. Voor dit onderhoud moeten op de onderliggende Bochtolterweg en Oude Simpelvelderweg tijdelijke verkeersmaatregelen worden getroffen.

De werkzaamheden aan het viaduct bestaan uit het reinigen, repareren en conserveren van de zijanten van het viaduct zodat er voor de komende periode geen onderhoud

meer nodig is.

Voor het reinigen wordt de Bochtolterweg helemaal afgesloten voor verkeer van 18 t/m 21 augustus 2020. Het verkeer wordt omgeleid.

Voor de overige werkzaamheden bestaan de verkeersmaatregelen uit een rijstrookverlegging waarbij het verkeer door verkeersregelaars wordt geregeld. In totaal duren deze

werkzaamheden, mede afhankelijk van het weer, ongeveer drie weken van 24 augustus t/m 10 september. De Oude Simpelvelderweg is gedurende die hele periode afgesloten. Deze tijdelijke verkeersmaatregelen en omleidingsroute worden met bebording aangegeven.

Wij vragen uw begrip voor eventuele overlast.

Ben Bizzie zomeractiviteiten

Vanwege de coronaperiode blijven veel kinderen tijdens de zomervakantie in Nederland. Daarom organiseert Ben Bizzie met BAS, samen actief extra activiteiten. Doe mee!

Ben Bizzie en BAS, samen actief organiseren verschillende activiteiten voor alle kinderen van groep 3 t/m 8 uit Bochtoltz en Simpelveld.



Genieten, samenkomen en lekker sporten met andere kinderen uit het dorp staat centraal. Ben Bizzie: "Ga samen met al je vrienden en vriendinnen de uitdaging aan.

Doe mee en geef je op via www.samenbas.nl/activiteiten."

Doe mee

Alle kinderen zijn van harte uitgenodigd om mee te doen met de verschillende Ben Bizzie zomeractiviteiten. Doe mee aan de volgende activiteiten:

- ▶ woensdag 15 juli | Teamsporten; voetbal, handbal, honkbal en kickbal | Sportvelden Simpelveld & Sportclub '25 | gr 4 t/m 8;
- ▶ dinsdag 21 juli | Trefbal toernooi | Sport-hal Bochtoltz | gr 4 t/m 8;



- ▶ vrijdag 31 juli | Sport- en spelmiddag | Sportpark VV WDZ | gr 3 t/m 8 en
- ▶ week 34 | tennis clinic | Tennispark TV Simpelveld | gr 3 t/m 8.

Doe mee en geef je op

"Onze zomervakantie zal er anders uit zien dan normaal. Daarom gaan we extra sporten aanbieden, zodat iedereen toch lekker kan blijven bewegen deze zomer", aldus beweegcoach Ken Diederik (BAS). De richtlijnen van het RIVM worden nageleefd. Meer en actuele informatie is te vinden op www.samenbas.nl.

Officiële bekendmakingen en mededelingen

▶ Ambtsinstructie leerplichtambtenaar

Bureau VSV (Voortijdig School Verlaten) voert voor de Parkstadgemeenten het toezicht op de naleving van de leerplicht uit op grond van de Leerplichtwet en heeft op grond van de RMC-wetgeving (Regionale Meld- en Coördinatiefunctie) een taak in het voorkomen en bestrijden van voortijdig schoolverlaten. De

wijze waarop de (leerplicht)ambtenaren van Bureau VSV de taak uitvoeren is vastgelegd in een instructie, zoals wettelijk verplicht. In verband met o.a. gewijzigde wet- en regelgeving is de bestaande ambtsinstructie niet meer actueel en is er een nieuwe instructie opgesteld.

Hierbij maken wij bekend dat het College van Burgemeester en Wethouders van

de gemeente Simpelveld op 30 juni jl. de "Regionale ambtsinstructie voor de medewerker Leerplicht/RMC van Bureau Voortijdig Schoolverlaten Parkstad Limburg 2020" heeft vastgesteld. Dit onder gelijktijdige intrekking van de in 2014 vastgestelde ambtsinstructie. De nieuwe instructie treedt in werking op 1 augustus 2020.

▶ Besluit Informatiebeheer en Archiefverordening ISD Kompas 2020

Het Dagelijks Bestuur van Kompas heeft in de vergadering van 18 juni 2020 ingestemd met

het besluit Informatiebeheer ISD Kompas 2020. Het Algemeen Bestuur van Kompas heeft in de vergadering van 29 juni 2020 ingestemd met de Archiefverordening ISD Kompas 2020.

Het besluit Informatiebeheer en de Archiefverordening ISD Kompas 2020 liggen vanaf 22 juli 2020 tot 2 september 2020 ter inzage bij de gemeentehuizen in Beekdaalen locatie Nuth, Voerendaal en Simpelveld.

► Beschikking ambtshalve uitschrijving uit de basisregistratie personen (BRP)

Ten aanzien van de onderstaande persoon gaan wij over tot ambtshalve uitschrijving uit de BRP van gemeente Simpelveld. Uit onderzoek is gebleken dat genoemde persoon, niet heeft voldaan aan de verplichting gesteld in de Wet BRP. Daarin staat dat de burger die naar redelijke verwachting gedurende een jaar ten minste twee derde van de tijd buiten Nederland zal verblijven verplicht is om binnen vijf dagen voor vertrek naar het buitenland hiervan schriftelijk aangifte te doen bij het college van burgemeester en wethouders van de woongemeente. De Algemene wet bestuursrecht geeft de gemeente de mogelijkheid om de beschikking 'ambtshalve uitschrijving' te publiceren als de bekendmaking niet kan geschieden door toezending aan belanghebbende.

Burgemeester en wethouders van Simpelveld

hebben besloten de volgende persoon per de hieronder aangegeven datum uit te schrijven uit de basisregistratie personen (BRP) en is vanaf die datum dus niet meer actueel

<i>Naam</i>	<i>geboortedatum</i>	<i>datum uitschrijving</i>
* De heer F. Kaya	30-05-1995	27-05-2020

Belanghebbenden kunnen op grond van de Algemene wet bestuursrecht binnen 6 weken na datum van deze publicatie van het besluit tegen dit besluit bezwaar maken. Het bezwaarschrift moet worden ondertekend en bevat tenminste naam en adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar zich richt en de gronden van het bezwaar. Het bezwaarschrift dient te worden gericht aan het college van burgemeester en wethouders, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

De beschikking wordt na afloop van de bezwaartermijn van kracht tenzij gedurende die

ingeschreven in Nederland. De datum van uitschrijving is de datum van verzending van het voornemen van de uitschrijving uit de BRP (basisregistratie personen).

termijn bezwaar is ingesteld en een verzoek om voorlopige voorziening is gedaan. De beschikking wordt niet van kracht voordat op dat verzoek is beslist. Het verzoek om voorlopige voorziening moet worden gericht aan de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Voor meer informatie over de procedure en de eventuele bijkomende kosten verwijzen wij u naar

<http://loket.rechtspraak.nl/bestuursrecht>

► Vervallen grafrechten gemeentelijke begraafplaats Simpelveld

De grafrechten van een aantal graven op het gemeentelijk kerkhof vervallen in 2020. De rechthebbenden, voor zover bij ons bekend, hebben al een brief van ons ontvangen. In

deze brief wordt gevraagd of zij de grafrechten nog wensen bij te huren. Echter bij de onderstaande graven hebben de rechthebbenden nog niet gereageerd of hebben we geen rechthebbende kunnen traceren.

Bent u een rechthebbende en hebt u van ons geen brief ontvangen of kent u iemand die

een rechtmatig belang heeft bij een van de onderstaande graven, neem dan zo spoedig mogelijk contact op met gemeente Simpelveld (Sabine Lucassen), telefoonnummer **045 544 83 83**.

<i>Grafnummer</i>	<i>Naam overledenen</i>
Schilterstraat U/57	N. Goor
Schilterstraat K/4	J.H.G. Heuts
Schilterstraat 643	H. Schutz
Schilterstraat 612	J.M.H. Wiertz en B.G.M. Hensgens
Schilterstraat 60	G. Bakker
Schilterstraat 599	M.E.H. Heuts
Schilterstraat 59	E. Knops en H.J.J. Kupfer

<i>Grafnummer</i>	<i>Naam overledenen</i>
Schilterstraat 486	M.E.F. Horbert en H.H.J. Brouwers
Schilterstraat 370	G.R. Strijthagen
Schilterstraat 147	M.C. Simons en G.J. Zimmermann
Schilterstraat 129	A.E. Bleijlevens en M.J.H. Cals
Oranjeplein 257	L.M.H. Didden en J.H.J. Didden
Oranjeplein 255	A.M.H. Grooten en P.J. Ploumen
Oranjeplein 224	W.J. Houben en M.J. Ploumen

Indien van bovenstaande graven zich géén rechthebbende meldt, worden deze in 2021 geruimd.

► Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Inter gemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie. .

Wethouder W.J.H. Schlijpen:

Mobiliteit & Infrastructuur, Milieu & Duurzaamheid, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg en Sport

Wethouder J.W.H. Hodinius:

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur en Toerisme

► Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen.

Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via 045 544 83 01 of via e-mail: bestuur@simpelveld.nl

- u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;

- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;

- na dit overleg wordt bezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: Plaatsen airco-unit
Locatie: Zaunbrechersstraat 24,
6369 EG Simpelveld
Datum ontvangst: 2 juli 2020
Dossiernummer: 136240

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen

bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen.

Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon **045-5448383**.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: kappen Sorbus Aucuparia (lijsterbes)
Locatie: Herver t.h.v. huisnummer 18 te Bocholtz
Verzenddatum: 3 juli 2020
Dossiernummer: 133299
- Voor: kappen 3 Prunus avium
Locatie: Molenweg ongenummerd te Bocholtz
Verzenddatum: 3 juli 2020
Dossiernummer: 133267
- Voor: kappen Betula nigra
Locatie: Oude Simpelvelderweg in talud bij brug N281
Verzenddatum: 6 juli 2020

Dossiernummer: 134490

- Voor: het wijzigen van de gevelopbouw
Locatie: Pleistraat 2a,
6369 AJ te Simpelveld
Verzenddatum: 7 juli 2020
Dossiernummer: 134774

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener,

de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijld spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Belangrijke telefoonnummers

Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/
Brandweer/Politie 112

In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 088 450 74 50
Politie (lokaal tarief) 0900 88 44

Dierenambulance (€ 0,50/min.) 0900 443 32 24

Huisartsen Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44
Voor spoedgevallen na 17.00 uur
en in weekend en op feestdagen

Gemeentehuis (045) 544 83 83

Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

► Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

Storingsnummers

Nationaal storingsnummer
gas en stroom 0800 90 09
Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84
Water (gratis) 0800 023 30 40

Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32
Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50
Sensoor (€ 0,05/min.) 0900 07 67
Veilig Thuis 0800 20 00



hopsakee, neem direct een Mini mee!

Mocht het iets langer duren, dan staat er een mooie Mini voor je klaar!



Autotaalglas Kerkrade | Wiebachstraat 3D | 6466 NG Kerkrade | 045 - 5620227 | au.nl/kerkrade

Gasthof Euverem

Bourgondisch
Genieten

LUNCHTIP

3-gangen keuze lunchmenu € 17,95

Saté weken

van maandag t/m vrijdag

20% korting

op gegrilde saté van de avondkaart

Euverem 30 - 6271 PK Euverem (Gulpen) - tel.: 043 - 450 3715
info@gasthofeuverem.nl www.gasthofeuverem.nl

Nieuws van Sportclub'25

Zomeravond voetbal

In de maand juli neemt de selectie een korte pauze en vakantieperiode voordat de voorbereiding op het vernieuwde seizoen op zondag 2 augustus herstart wordt. Voor de liefhebbers gaan we op vrijdagavond wel starten met zomeravond voetbal. Op vrijdag 10, 17, 24 en 31 juli is er de mogelijkheid om vrijblijvend te komen voetballen. Het zomeravond voetbal zal om 20.00 uur starten. Iedereen is vrij om een balletje te komen trappen en een gezellige avond ervan te maken. Een heerlijke sportieve besteding van de vrijdagavond om het weekend goed te starten.

Crowdfundings-actie

Wat een mijlpaal! We hebben op de laatste dag van de digitale donateursactie een magische mijlpaal van 5.000 euro aan donaties bereikt. We zijn als vereniging zeer dankbaar voor dit droombedrag ten behoeve van de reno-



vatie van onze kleedlokalen. Maar liefst 110 donaties mochten we ontvangen. We zijn alle donateurs zeer dankbaar voor de gulle gift, jullie zijn stuk voor stuk toppers! Met de digitale donateursactie gaan we daarnaast ook onze sponsors steunen, we zullen namelijk voor 10% van de opbrengst tegoedbonnen bij onze sponsors aanschaffen en deze verloten onder de donateurs. Meer informatie over de verloting volgt spoedig.

Klusvrijwilligers

In navolging tot de zaterdag klusgroep is ook de vaste groep vrijwilligers die door de week (maandag-donderdag) op ons complex aanwezig is om diverse klussen uit te voeren op de foto gegaan. Deze heren weten wellicht bij elk schroefje, of elke tegel wel een leuk klusverhaal te vertellen. Gezellig samen een bakje koffiedrinken, en daarna lekker actief aan de slag op het sportcomplex van Sportclub'25. Het is dus niet alleen gezellig maar ook nog eens erg gezond. De klussen zijn zeer uiteen-

lopend en zeer divers. De een is verantwoordelijke voor de groenvoorziening, de ander voor de grasmaaier en weer een ander voor de aansturing van de klussen. Er is in ieder geval voor elk wat wils, en alle hulp is dan ook welkom. Wil je graag je handen uit de mouwen steken, en is jouw eigen tuin of huis hiervoor te klein of al in zijn geheel gerenoveerd? Kom dan eens gezellig een kijkje nemen op sportcomplex Bocholtzerheide van Sportclub'25. Om 09.00 uur staat de koffie voor u klaar!

leo's haarstudio

kloosterstraat 4 - simpelveld

045-5442321

jolandakers@kpnmail.nl

www.leoshaarstudio.nl

SALE 3 halen 2 betalen!

Op kleding en tassen

Woensdagmiddag dicht!

**PLOUMEN
GROEN**

ontwerp
onderhoud
aanleg advies

M: 06 46 165 652
T: +31 (0)45 544 4146
Prickart 41 | Bocholtz
E: ploumengroen@parolijo.nl

Gezocht bezorg(st)er

Voor de bezorging van weekblad d'r Troebadoer zoeken wij met spoed een bezorg(st)er voor **MECHELEN**

Goede verdienste! Bezorging op dinsdag of woensdag.

Inlichtingen: info@weekbladtroebadoer.nl of **06 1986 8816**

Vakantie d'r Troebadoer

Op de dinsdagen 4 en 11 augustus (week 32 en 33) zal het weekblad d'r Troebadoer niet verschijnen i.v.m. de vakantie!

Gelieve hier rekening mee te houden met aanleveren van tekst en/of advertenties. De laatste voor de vakantie verschijnt op dinsdag 28 juli en de eerste na de vakantie op dinsdag 18 augustus. *Redactie*



Venetian Blinds
rolluiken zonwering
KERKRADE

Al meer dan 50 jaar een begrip!

als kwaliteit uw keuze bepaalt...

weiner
somfy
heroal
Luxaflex

Euregiopark 16B Kerkrade T 045 5453416 info@venetianblinds.nl www.venetianblinds.nl

Zij-Actief Vijlen

Woensdag 15 juli bijeenkomst van ZijActief Vijlen in Restaurant Bergzicht aanvang 20.00 uur.

In ons programmaboekje staat vermeld dat op 15 juli een of twee wijkagenten uit de gemeente Vaals voor ZijActief voorlichting zouden geven over hun taak als wijkagent.

Na contact met hen te hebben opgenomen en gevraagd te hebben of de presentatie met hun medewerking kon doorgaan kregen we als antwoord dat zij als voorbeeld functionarissen moesten optreden en het daarom misschien niet zo verstandig was om bij deze bijeenkomst aanwezig te zijn. Zij boden wel aan dat we op een later tijdstip nog eens een beroep op hun konden doen. Hierna heeft de voorzitter contact opgenomen met An-



Joost van Can
van personenauto's, bedrijfswagen & campers
Vervangend vervoer.

**Onderhoud
Reparaties
APK-keuring
Aircoservice**

Maak zelf een afspraak!
Maak direct online (www.carxpert-joostvancan.nl)
een afspraak wanneer het u uitkomt!

Bocholtzerweg 14a Telefoon: 045-5444355 Internet: www.carxpert-joostvancan.nl
6369 TG Simpelveld Fax: 045-5440175 E-mail: info@joostvancan.nl

nie Fransen uit Simpelveld. Zij draagt liedjes en gedichten voor en is al eens eerder voor ons op-

getreden. Zij was bereid om deze avond te verzorgen en kan de bijeenkomst op 15 juli doorgaan,

wel met de aangepaste regels van anderhalve meter afstand.

ELECTRO SERVICE ROSENBOOM

WASAUTOMAAT DEFECT?
U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.
Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

06 – 861 855 63
Mail: info@esrosenboom.nl OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 19 juli

H. Mis om 11.00 uur. Zesweken-dienst voor Tiny Blezer-Brauers

Wij zullen ons moeten houden aan de protocollen zoals die door het Bisdom zijn voorgeschreven. Een van de voorschriften is dat men zich moet aanmelden voor het bijwonen van de Eucharistieviering. Aanmelden kan via onderstaand e-mailadres

Mededelingen

Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus Parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 18 juli

19:00 uur H. Mis.
Voor Sjef Hautvast en Dora Hautvast-Weijenberg en hun zoon Jos Hautvast. (Off).
Voor Harry en Emilie Weijenberg-Hautvast. (Brt. Kerkstraat).
Voor Casper Bröcheler. (Off).
Voor Casper Mehlkop. (Off).

Reserveren is voorlopig niet meer nodig. De regels volgens het coronaprotocol worden wel gehandhaafd. Gezinsleden mogen dicht bij elkaar zitten. Voor pastorale zaken kunt u terecht bij het parochiesecretariaat. Tel. 043 - 451 12 43. U kerkbijdrage kunt u overmaken op: NL18 rabo 0132292599.

EYS

Parochie H. Agatha

Za. 18 jul.

19.00 uur: Geen H. mis

Zwaar werden de dagen en lang duurde de nacht.
Hoe moeilijk is het vechten bij het ontbreken van de kracht.
Maar ondanks je verlies van de strijd om het leven,
heb je ons een heel stuk geluk en
ontzettend veel liefde gegeven.

Stephan Hassert

* 25 februari 1934 † 8 juli 2020

echtgenoot van
Fieni Senden

Bocholtz: Fieni Hassert-Senden

Bocholtz: Alexandra en Marcel

Gemmenich: Arno en Désirée
Sven

Bocholtz: Jan en Jacqueline
Lindsey en Bart
Joshua en Liz

Vlengendaal 30
6351 HD Bocholtz

De uitvaart heeft reeds plaats gevonden.

Bedroefd, maar ook dankbaar voor alles wat zij
voor ons gedaan en betekend heeft,
geven wij u kennis van het overlijden
van onze moeder, schoonmoeder en oma

Nettie Jacquemont-Wierts

* 28 januari 1937 † 8 juli 2020

echtgenote van
Freed Jacquemont †

Simpelveld: Jos en Yvonne
Anne
Liene en Pok

Simpelveld: Fredie en Sandra
Dave
Bryan en Nina

Correspondentieadres:
Stampstraat 55
6369 BA Simpelveld

De crematie heeft reeds plaats gevonden.

Een speciaal woord van dank aan
huisarts Emonts en het personeel
van groepswoning 'de Veldmuus' voor
de goede zorg.

Bedroefd en toch dankbaar dat aan haar lijden
nu een einde gekomen is, delen wij u mede
dat zacht en kalm van ons is heengegaan

Mia Brouwers

* 17 juli 1938 † 7 juli 2020

weduwe van
Ton Weerts

en
Jo Berger

Heerlen: Christel en Peter

Heerlen: Rob en Iris

Born: Ton en Daniëlle

en al haar kleinkinderen
en achterkleinkind

Correspondentieadres:
Coriovallumstraat 33
6411 CA Heerlen

De crematie heeft reeds plaats gevonden.



3.⁴⁹
per kilo

Kipfiletblokjes naturel of gekruid
schaal 2 kilo



3.⁹⁹
per kilo

Gehakt
half-om-half
zonder toevoegingen



4.⁹⁹
per kilo

Blanke
varkensfilet



6.⁹⁹
per kilo

Rundersteaks
naturel of Merlin marinade



3.⁹⁹
per kilo

Warme gegrilde
kipkluijjes



5.⁹⁹
nú 2 zakken

Gebraden
halve haantjes
zak 3 stuks: € 3.99



6.⁴⁹
per zak

Forellen
grillklaar
zak à 1 kilo (800 gr. netto)



0.⁹⁹
200 gr.

Griekse witte
koolsalade of
pastasalade



6.⁴⁹
pak 10 stuks

Grillworsten
naturel of gemarineerd



4.⁹⁹
4x130 g

6.⁹⁹
4x200 g

Shaslicks met spek,
paprika en ui



ECHT vers
v.h. mes

1.⁰⁹
100 gr.

Boeren achterham



5.⁹⁹
per kilo

Jonge kaas



elke dag
vers

4.⁴⁹
per stuk

Limburgse
pudding kruimelvlaai

Acties geldig t/m za 18-07-2020.

Zo. 19 jul.

9.45 uur: Gest. Jrd. Ouders
Kruyen-Peukens. Gest. H. mis
Guillaume en Bertha Xhonneux
Ma. 20 jul.

19.00 uur: Geen H. mis

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

HEUVELLAND**Protestante Gemeente**

Op **zondag 19 juli** is er om 10:00 uur een viering in de Ned. Herv. Kerk te Vaals (Kerkstraat 47). Voorganger is drs. Marije Bijleveld uit Maastricht, het orgel wordt bespeeld door Christine Moraal en de zang wordt verzorgd door Irmgard Lebherz.

Er is ook een aparte kinderdienst in de Oude Pastorie tegenover de kerk. Bijwonen van de viering kan alleen na aanmelding tot zaterdag 18 juli om 12 uur via PKN Vaals op 06 1381 9346. Tevens is er een dienst in de Kloosterkerk te Valkenburg (Oosterweg 1). In deze dienst gaat voor ds. Marianne Kneteman uit Antwerpen. Aanmelden voor zaterdag om 12 uur kan via PKN Valkenburg op 06 3023 6347.

Meer informatie: www.maasheuveland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

Opbrengst Vastenactie 2020

NIJSWILLER - De opbrengst van de (uitgestelde) Vastenactie 2020 bedraagt totaal € 542,95. Dat is helaas iets minder dan vorig jaar toen € 610,93 kon worden overgemaakt.

De corona-crisis heeft de mensheid doen wankelen. In Nederland lijkt het Corona virus momenteel onder controle, maar hoe anders is dat voor onze naasten in het Zuiden. Mondiaal wint het virus nog steeds terrein. Daarom is juist nu de noodzaak groot. Van onze partners horen we dagelijks dat de meest kwetsbare groepen onevenredig hard worden getroffen door deze crisis. Het zou fantastisch zijn als wij hen een helpende hand kun-

nen blijven bieden en kunnen helpen ontsnappen aan de vicieuze cirkel van de armoedeval. Daarom danken wij u hartelijk voor uw gulle bijdrage. Ook al degenen die zich de moeite hebben getroost om hun Vastenaktiezakje (met een totaalbedrag van € 64,30) te bezorgen bij mevr. Lydia Jongkamp, Ireneweg 10 of hun bijdrage hebben overgemaakt op IBAN NL21 INGB 000 300 0046 t.n.v. Bisdome Roermond o.v.v. Vastenactie. Overigens kunt u nog van beide mogelijkheden gebruikmaken om de Vastenactie te steunen!

Een speciaal woord van dank voor alle vrijwilligers van de missiegroep Nijswiller, die de vastenaktiezakjes hebben rondgebracht en weer bij u thuis hebben opgehaald.

Zij-Actief Bocholtz

Mevr. B. Knops-Frijns dubbel feest als lid Zij-Actief

Vrijdagmiddag 10 juli brachten 2 bestuursleden van ZijActief Bocholtz een bezoek aan mevrouw B. Knops-Frijns. Zij woont momenteel in verzorgingshuis Langedael te Vaals.

Namens alle leden zijn wij haar gaan feliciteren vanwege haar 90e verjaardag en tevens ook voor haar 40 jarig lidmaatschap bij Zij Actief Bocholtz. Zij is jaren lang een heel actief lid geweest. Vanwege haar verhuizing naar

Vaals werd het echter steeds moeilijker om activiteiten te bezoeken.

Ons bezoek werd zeer op prijs gesteld en wij hebben samen een gezellig uurtje gehad. Zij bedankt alle leden voor de cadeaus en felicitaties en doet aan allen de hartelijke groeten.



Dankbaar voor de vele jaren waarin wij van haar goedheid en levensblijheid mochten genieten, delen wij u mede dat van ons is heengegaan mijn moeder, schoonmoeder, oma, onze overgroot oma, zus, schoonzus en tante

Lenie Hodinius-Jacobs

* 22 januari 1937 † 10 juli 2020

echtgenote van

Piet Hodinius †

Simpelveld: Marlies en Herman Donlou-Hodinius
Tim en Aida, Dylan, Kevin

Familie Jacobs
Familie Hodinius

Correspondentieadres:
Schiffelderstraat 11
6369 TJ Simpelveld

Vanwege de huidige maatregelen zal de uitvaart in besloten kring plaats vinden.

Een speciaal woord van dank aan huisarts Emonts en het personeel van groepswooning 'de Korenwolf' voor de goede zorg.

Nieuws van gemeente Vaals

VAALS - Ook tijdens de zomerperiodes, van maandag 13 juli tot en met vrijdag 4 september 2020 is de gemeente Vaals op afspraak bereikbaar. Voor het maken van een afspraak kunt u op maandag tot en met vrijdag tussen 8.30 en 17.00 uur telefonisch contact met ons opnemen via telefoonnummer 043-3068568.

Online producten aanvragen

Via onze website www.vaals.nl kunt u ook producten aanvragen. Houd er wel rekening mee dat u voor bepaalde producten een pasfoto en handtekening in het gemeentehuis moet inleveren en dat u daarvoor dus een afspraak nodig heeft.

Tijdelijk parkeerverbod

Op maandag 13 juli vinden er snoeiwerkzaamheden plaats op de parkeerplaats in de St. Paulusstraat ('t Sjanes) in Vaals. Vanwege deze werkzaamheden wordt op die dag de gehele parkeerplaats afgezet en is parkeren niet mogelijk.

Bereikbaar via ander telefoonnummer

Op vrijdag 17 juli vinden er werkzaamheden plaats aan de telefooncentrale van de gemeente Vaals. Daardoor is de gemeente Vaals op die dag tijdelijk niet bereikbaar via het normale nummer. Om toch telefonisch bereikbaar te blijven, is de gemeente Vaals op vrijdag 17 juli bereikbaar op het volgende nummer: 06-45507499. Dit nummer is alleen op 17 juli in de lucht. Daarna is de gemeente weer op het normale nummer bereikbaar: 043 - 306 85 68. Ook de rechtstreekse nummers van medewerkers van de gemeente Vaals zullen op 17 juli tijdelijk uit de lucht zijn.

Gemeente Vaals verhuurt moestuinen

In Lemiers ligt een klein moestuinencomplex van vijftien tuinen. Een tweetal tuinen is op dit moment nog vrij voor verhuur. Het hebben van een moestuin zorgt, naast ontspanning, voor gezonde en eerlijke groente, fruit en bloemen. Heeft u interesse in de huur van een moestuin? Neem dan contact op met de gemeente Vaals via tel.nr. 043-3068568 of mail naar info@vaals.nl.

Klaar voor de brugklas?

Wij helpen graag bij het regelen van de bankzaken.



Adviesgroep Somers & Brabant BV
Kloosterstraat 3-7, 6369 AA Simpelveld
Heerlerweg 146, 6367 AH Voerendaal
T 045 544 04 48
E info@somersbrabant.nl
I www.somersbrabant.nl

Uw bank dichtbij. RegioBank

Zelfstandig Adviseur